

LASER RECEIVER FOR ROTARY LASERS

EN RotoSense CONDTROL

User manual

Congratulations on your purchase of laser receiver for rotary lasers RotoSense CONDTROL.

Safety regulations can be found in this user manual and should be carefully read before you use the device for the first time.

SAFETY REGULATIONS

The user manual should be read carefully before you use the device for the first time. Unintended use of the device can be dangerous for human's health and cause serious injury. Keep this user manual. If the device is given to somebody for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the device.
- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the battery to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

INTENDED USE

Laser receiver RotoSense CONDTROL is designed to increase the working range of rotary lasers by CONDTROL. It allows to detect the laser line at distance up to 250 m outdoors in bright lighting conditions, as well as catch the laser beam in case it is impossible to see it on the surface.

Main features:

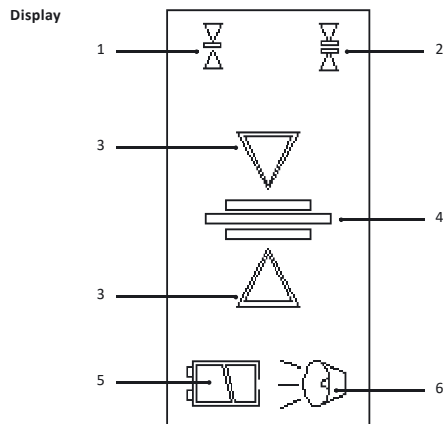
- 1) Double sided LCD, which makes it very convenient to take the readings on both sides of the receiver.
 - 2) Sound indication.
 - 3) 2 options of detecting accuracy.
 - 4) Built-in magnets on the top side of the receiver for fixing it on metal surfaces.
 - 5) Clamp for fixing the receiver on a leveling rod is included in the delivery package.
- Laser receiver RotoSense is hybrid – it can work both with red and green beam.

Appearance

1. LCD
2. Keyboard:

 - 2.1 Switch on/off laser receiver
 - 2.2 Switch on/off audio signal
 - 2.3 High/coarse accuracy

3. Receiver sensor
4. Bubble level
5. Magnets
6. Level marks



1. Indicator of high accuracy
2. Indicator of coarse accuracy
3. Indicator of direction of movement
4. Indicator of detected laser line
5. Indicator of battery level
6. Indicator of audio signal

Functions of buttons

Button	Short press	Long press
	Switch on/off the receiver	
	Switch on/off audio signal	
	High/coarse accuracy	Switch on/off LCD backlight

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Detecting range	250 m
Options of detecting accuracy	±1.5 mm / 100 m ±2.5 mm / 100 m
Detecting sensor range	40 mm
IP rate	IP55
Power supply	1 x 9V
Battery life	30 hours
Automatic switch off	20 min without operation
Working temperature	- 20°C...+50°C
Dimensions	155*74*31 mm
Weight	
- without battery	0.20 kg
- with battery	0.25 kg

DELIVERY PACKAGE

Laser receiver for rotary lasers, clamp for laser receiver, battery 9V, user manual.

BEFORE START OPERATION

Install/replace battery

Laser receiver is powered by 9V battery included in the delivery package. Battery compartment is on the back side of laser receiver. Replace the battery as soon as the symbol of battery charge level on the LCD becomes empty

Open the battery cover, install a battery, observing correct polarity. Put the battery cover back. Remove the battery from laser receiver if it is not used for a long time to avoid corrosion and battery discharging.

Switch on/off

Short press the button to switch on/off the laser receiver.

Audio signal

Low sound level is set by default. Short press the button to select required volume. The sequence is the following: low → loud → no sound.

LCD backlight

It is switched off by default. Press and hold the button during 3 seconds to switch on/off the LCD backlight.

Detecting accuracy

High accuracy (±1.5 mm/100 m) is set by default.

Short press the button to select required accuracy – coarse (±2.5mm/100m) or high (±1.5mm/100m).

OPERATION

Short press to switch on laser receiver.

Short press to adjust sound signal.

Long press during 3 seconds to switch on/off LCD backlight.

Short press to adjust the accuracy. Corresponding icon appears on

LCD – for high accuracy, for coarse accuracy.

Place the sensor of laser receiver against the laser beam and move laser receiver up or down, following the arrows on the LCD (either on the front or back side of the housing).

The arrow indicates that laser receiver should be moved down. The

arrow indicates that laser receiver needs to be lifted up. When position of the laser line coincides with the level marks on the housing, symbol appears on LCD and audio signal is emitted (if audio signal is enabled).

CARE AND MAINTENANCE

Attention! Laser receiver is a precise device and requires careful handling.

Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:

- Store the product, spare parts and its accessories beyond reach of children and unauthorized people.
- Keep the product clean and protected from any bumps, dust and dampness; do not allow moisture, dust or other dirt get inside of the product.
- If moisture goes into the product, remove the battery and take it to the service center.
- Do not keep or use the device for a long time at high humidity conditions.
- To clean the product use a soft wet cloth. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or detergents.

Mishandling of the following rules can cause electrolyte leakage from the batteries or other damages:

- Remove the battery from the product if you do not use it for a long time.
- Do not leave discharged battery in the laser level.

UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDTROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Do not throw the product in municipal waste! According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY

All CONDTROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDTROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 month and starts from the date of purchase by end customer (see the original supporting document).
- 3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
- 4) CONDTROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- 6) After holding warranty works by CONDTROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- 7) CONDTROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG). In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDTROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

DE EMPFÄNGER FÜR ROTATIONSLASER

RotoSense CONDROL

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Laserempfängers RotoSense CONDROL. Die Sicherheitshinweise finden Sie am Ende der deutschen Anleitung. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil Ihres Gerätes. Vor dem Gebrauch des Gerätes lesen bitte Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei der Übergabe des Gerätes zur zeitweiligen Nutzung legen Sie unbedingt diese Anleitung bei.

- Das Gerät darf nur zweckmäßig verwendet werden.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und fremden Personen auf.

- Es ist verboten, selbst das Gerät aufzuschrauben oder zu reparieren. Die Reparatur darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen, das originale Ersatzkomponenten einsetzt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen.

- Verhindern Sie eine Überhitzung der Batterie, um das Explosionsrisiko und Elektrolytaustritt zu reduzieren. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure waschen Sie sofort die betroffenen Stellen mit Wasser und Seife. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen, reinigen Sie diese mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie anschließend einen Arzt auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

RotoSense CONDROL ist ein Laserempfänger, der zur Steigerung der Reichweite der Rotationslaser von Condrol bestimmt. Er ermöglicht die Bestimmung der Laserlinie auf Distanzen von bis zu 250 m im Außenbereich bei starkem Sonnenlicht oder bei schlechter Sichtbarkeit der Laserlinie auf der Oberfläche.

Hauptmerkmale:

1) Doppelseitiges LCD, das die Ablesungen auf beiden Seiten des Empfängers sehr bequem macht.

2) Signalton.

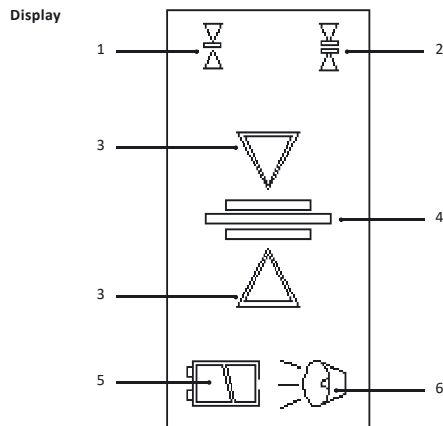
3) Zwei Varianten der Genauigkeit.

4) Die eingebauten Magnete an der Oberseite des Laserempfängers für Befestigung an Metalloberflächen. Eine Halteklammer für die Befestigung des Laserempfängers an Nivellierlatten ist im Lieferumfang enthalten.

Der Laserempfänger RotoSense ist universell – er kann sowohl rotes als auch grünes Laserlicht bestimmen.

1. LCD
2. Tastatur:
 - 2.1 Ein/Aus-Taste des Laserempfängers
 - 2.2. Ein/Aus-Taste des Signaltones
 - 2.3. feine/grobe Genauigkeit

3. Empfangsfeld
4. Wasserwaage
5. Magnete
6. Mittelmarkierung



1. Anzeige der feinen Genauigkeit
2. Anzeige der groben Genauigkeit
3. Anzeige der Bewegungsrichtung
4. Sollniveau-Linie
5. Batteriestatus
6. Signalton Anzeige

Funktion der Tasten

	Kurzes Drücken	Langes Drücken
	Ein/Aus-Taste des Laserempfängers	
	Ein/ Ausschalten des Signaltons	
	feine / grobe Genauigkeit	Ein-/ Ausschalten der LCD-Hintergrundbeleuchtung

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Reichweite	250 m
Genauigkeit feine: grobe:	±1.5 mm / 100 m ±2.5 mm / 100 m
Länge des Empfangsfeldes	40 mm
Schutzklasse	IP55
Batterietyp	1 x 9V
Batterielebensdauer	30 Stunden
Automatische Abschaltung	Nach 20 min ohne Betätigung
Betriebstemperatur	- 20°C...+50°C
Abmessungen	155*74*31 mm
Gewicht - ohne Batterien - mit Batterien	0.20 kg 0.25 kg

LIEFERUMFANG

Empfänger für Rotationslaser, Halteklammer für den Laserempfänger, Batterien 9V, Betriebsanleitung.

VOR DEM BETRIEB

Batteriewechsel

Die Energieversorgung des Rotationslasers erfolgt durch die mitgelieferte 9V-Batterie. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Laserempfängers.

Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das Symbol auf dem Display leer anzeigt.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, entnehmen Sie entladene Batterien und setzen neue Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schließen Sie das Batteriefach. Entfernen Sie die Batterien bei langem Nichtgebrauch aus dem Laserempfänger, um Korrosion und Entladung zu vermeiden.

Ein/Ausschalten

Drücken Sie kurz die Taste , um den Laserempfänger ein/ auszuschalten.

Signalton

Der leise Signalton ist standardmäßig eingestellt. Drücken Sie kurz die Taste



, um eine gewünschte Lautstärke zu wählen. Der Wechsel geschieht

nach Folgendem Ablauf: leise → laut → kein Ton.

LCD-Hintergrundbeleuchtung

Die LCD-Hintergrundbeleuchtung ist standardmäßig deaktiviert. Halten Sie

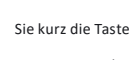


die Taste 3 Sekunden gedrückt, um die LCD-Hintergrundbeleuchtung

ein-/ auszuschalten.

Genauigkeit des Laserempfängers wählen

Feine Genauigkeit (±1.5 mm/100 m) ist standardmäßig eingestellt. Drücken

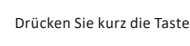


Sie kurz die Taste , um die notwendige Genauigkeit auszuwählen –

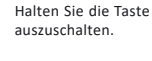
fein (±2.5 mm/100 m) oder grob (±1.5 mm/100 m).

BETRIEB

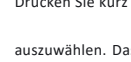
Drücken Sie kurz die Taste , um den Laserempfänger ein- / auszuschalten.



Drücken Sie kurz die Taste zum Wechseln der Lautstärke.



Halten Sie die Taste , um die LCD-Hintergrundbeleuchtung ein-/ auszuschalten.



Drücken Sie kurz die Taste , um die notwendige Genauigkeit

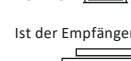
auszuwählen. Das Symbol erscheint auf dem Display für die feine

Genauigkeit. Das Symbol erscheint auf dem Display für die grobe Genauigkeit

Positionieren Sie den Sensor des Laserempfängers gegen den Laserstrahl und bewegen Sie den Laserempfänger nach oben bzw. nach unten in der Richtung der Pfeile auf dem Display, bis er sich auf der Höhe der Laserebene befindet.



Der Pfeil zeigt, dass Sie den Empfänger nach unten bewegen sollen.



Der Pfeil zeigt, dass Sie den Empfänger nach oben bewegen sollen.

Ist der Empfänger auf der Höhe der Laserebene, wird auf dem Display das Symbol angezeigt, und ein akustisches Signal ertönt (wenn die Lautstärke eingeschaltet ist).

PFLEGE UND BEDIENUNG

Vorsicht! Dieses Instrument ist ein präzises Gerät und soll stets vorsichtig behandelt werden. Die Beachtung der folgenden Vorschriften verlängert die Laufzeit des Geräts:

- Vermeiden Sie Stöße, Herunterfallen, starke Vibrationen sowie Eindringen von Flüssigkeit, Staub, fremden Gegenständen in das Gerät.

- Im Fall des Wassereindringens in das Gerät entfernen Sie zuerst die Batterien, wenden Sie sich dann an das Servicezentrum.

- Das Gerät darf nicht lange bei starker Feuchtigkeit aufbewahrt und verwendet werden.

- Das Gerät darf nicht lange in kalten Räumen mit Temperaturen niedriger als -10°C aufbewahrt werden. Wenn das Gerät nach der Lagerung in einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wird, kann sich Kondenswasser bilden, was zu Schäden an den Mikroschaltelementen führt.

- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht, - dauerhafter Sonnenbestrahlung und hoher Temperatur.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen in Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann zum Elektrolytaustritt und Beschädigung des Gerätes führen:

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät aus, falls es für längere Zeit nicht benutzt wird.

- Lassen Sie im Gerät keine entladenen Batterien.

- Verhindern Sie eine Überhitzung der Batterie, um das Explosionsrisiko und Elektrolytaustritt zu reduzieren. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure waschen Sie sofort die betroffenen Stellen mit Wasser und Seife. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen, reinigen Sie diese mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie anschließend einen Arzt auf

ENTSORGUNG

Geräte, Zubehör und die Verpackung sollen recycelt werden. Zum Recycling schicken Sie das Gerät bitte an:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland



Werfen Sie das Gerät nicht in den Restmüll. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Altgeräte mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

GARANTIE

Alle Geräte der CONDROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprüft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Mängelhaftungsansprüche des Käufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberührt.

1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung von Mängeln am Gerät, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind.

2) Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt ab Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg).

3) Die Garantie trifft nicht für Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiß zurückzuführen ist. Für Mängel am Gerät, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, unzureichendem Service und Pflege, Verwendung von Nicht-CONDROL GmbH- Zubehör oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veränderungen oder Zusätze am Gerät erlischt die Garantie. Für Mängel, die den normalen Gebrauch des Geräts nicht beeinträchtigen, gilt die Garantie nicht.

4) Die CONDROL GmbH behält sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen.

5) Andere Ansprüche als die oben genannten werden nicht über die Garantie abgedeckt.

6) Nach Garantieleistungen durch die CONDROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlängert.

7) Die CONDROL GmbH übernimmt keine Verantwortung für Gewinnverlust und andere Umstände, die mit dem defekten Gerät in Verbindung stehen. Die CONDROL GmbH übernimmt keine Kosten für Miet- oder Leihgeräte während der Reparatur. Für die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf). Änderungen vorbehalten.

WARTUNG UND REPARATUR

Falls das Gerät defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück. Falls Sie das Gerät nicht bei einem Händler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland

Während des Transports und der Aufbewahrung sollte das Gerät in seiner Tasche oder Koffer sein. Säubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Säuberung mit Reinigungs- und Lösungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie stattdessen ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Das eigenständige Öffnen des Geräts ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geöffnet werden.

CELLULE DE RÉCEPTION LASER ROTATIF

FR RotoSense **CONDROL**

Mode d'emploi

Félicitations pour votre achat d'une cellule de réception laser rotatif RotoSense CONDROL.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité à la fin de ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou des dommages importants. Conservez ce mode d'emploi. Lors du prêt de l'appareil, assurez-vous d'inclure ce mode d'emploi avec lui.

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

- Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive à proximité de matériaux inflammables.

- Tenez les piles éloignées de la chaleur pour éviter les risques d'explosion et de fuite d'électrolyte. Si le liquide entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau claire pendant 10 minutes, puis consulter un médecin.

BUT DE L'APPAREIL

La cellule de réception laser rotatif RotoSense CONDROL est conçu pour augmenter la plage de fonctionnement des niveaux laser rotatifs. Il peut détecter un faisceau laser à une distance allant jusqu'à 250 m à l'extérieur en plein soleil, et également lorsque le faisceau laser n'est pas visible à la surface.

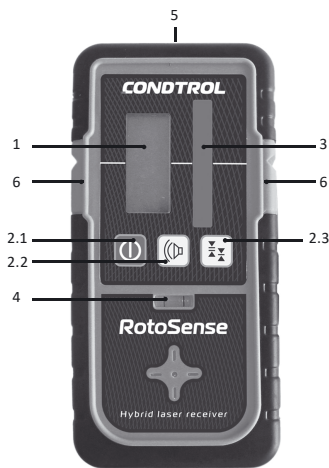
Caractéristiques distinctives :

- 1) Écran LCD double face, permettant de lire la cellule des deux côtés.
- 2) Indication sonore.
- 3) 2 options de précision.
- 4) Aimants intégrés dans la partie supérieure du boîtier, permettant de monter la cellule sur des surfaces métalliques.
- 5) Le support pour fixer la cellule sur la mire de mise à niveau est inclus dans la fourniture.

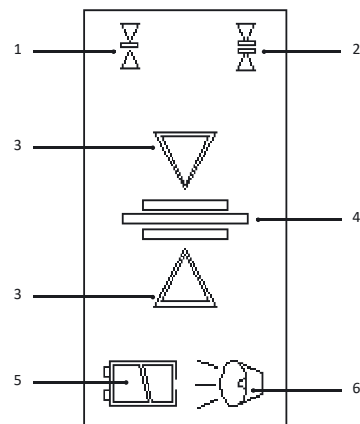
La cellule de réception laser rotatif RotoSense est multifréquence et peut être utilisé avec des faisceaux rouges et verts.

APPARENCE DE L'APPAREIL

1. Écran
2. Clavier :
 - 2.1 Allumer/éteindre la cellule
 - 2.2 Activer/désactiver le signal sonore
 - 2.3 Précision élevée/grossière
3. Photodétecteur
4. Niveau à bulle
5. Aimants
6. Marques de niveau



Écran



1. Indicateur de haute précision
2. Indicateur de précision grossière
3. Indicateur de direction de conduite
4. Indicateur de détection de ligne laser
5. Indicateur de niveau de batterie
6. Indicateur d'indication sonore

Fonctions des boutons

	Appui court	Appui long
	Allumer/éteindre la cellule	
	Activer/désactiver le signal sonore	
	Précision élevée/grossière	Activation/désactivation du rétroéclairage de l'écran

CARACTÉRISTIQUES

Plage de fonctionnement	250 m
Options de précision	±1,5 mm / 100 m ±2,5 mm / 100 m
Zone sensible du photodétecteur	40 mm
Classe de protection contre la poussière et l'humidité	IP55
Pile	1 x 9V
Vie de la pile	30 heures
Arrêt automatique	20 minutes après le dernier appui sur un bouton
Température de fonctionnement	-20°C...+50°C
Dimensions	155*74*31 mm
Poids	
- sans pile	0,20 kg
- avec pile	0,25 kg

KIT DE LIVRAISON

Cellule de réception laser rotatif, support pour la cellule, pile, mode d'emploi.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Installation/remplacement de la pile

La cellule est alimentée par une pile 9V incluse dans le kit de livraison. Le compartiment à piles est situé à l'arrière du boîtier du détecteur. Remplacez la pile si l'indicateur de batterie sur l'écran ressemble à . Retirez le couvercle de la batterie et installez la pile en respectant la polarité. Réinstallez le couvercle de la batterie. Retirez la pile de la cellule lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période pour éviter la corrosion et l'épuisement de la pile.

Allumer/éteindre la cellule

Appuyez brièvement sur le bouton pour allumer/éteindre la cellule.

Indication sonore

Le volume bas est défini par défaut. Réglez le volume souhaité par un court appui sur le bouton . Séquence de réglage du volume : volume bas → volume élevé → muet.

Rétroéclairage de l'écran

Le rétroéclairage de l'écran est désactivé par défaut. Maintenez enfoncé le bouton pendant 3 secondes pour allumer/éteindre le rétroéclairage de l'écran.

Précision

La haute précision (±1,5 mm/100 m) est définie par défaut. Appuyez brièvement sur le bouton pour régler la précision souhaitée - grossière (±2,5 mm/100 m) ou élevée (±1,05 mm/100 m).

TRAVAILLER AVEC L'INSTRUMENT

Allumez la cellule avec un court appui sur le bouton .

Réglez le volume souhaité avec de courts appuis sur le bouton .

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour allumer/éteindre le rétroéclairage de l'écran.

Réglez la précision souhaitée avec un court appui sur le bouton .

L'icône correspondante apparaîtra à l'écran – pour une précision élevée, pour une précision grossière.

Positionnez la cellule devant le faisceau laser. Déplacez-la de haut en bas en suivant les flèches sur l'écran depuis l'avant ou l'arrière, selon ce qui est le plus pratique.

La flèche indique que la cellule doit être déplacé vers le bas. La flèche indique que la cellule doit être déplacé vers le haut. Lorsque la position

du faisceau laser correspond aux repères de niveau, le symbole

s'affiche à l'écran et un signal sonore retentit (si le signal sonore est activé).

ENTRETIEN ET UTILISATION

Attention ! La cellule de réception laser rotatif est un appareil de précision et doit être manipulée avec précaution. Le respect des recommandations suivantes prolongera la durée de vie de l'appareil :

- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

- Protégez l'appareil des chocs, des chutes, des fortes vibrations, ne laissez pas l'humidité, la poussière, les corps étrangers pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- Si de l'eau pénètre dans l'appareil, retirez d'abord la pile, puis contactez le centre de service.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période dans un environnement très humide.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage ou d'abrasifs.

Le non-respect des règles suivantes peut entraîner une fuite d'électrolyte de la pile et endommager l'appareil :

- Retirez la pile de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

- Ne laissez pas une pile déchargée dans l'appareil.

RECYCLAGE

Les outils, accessoires et emballages périmés doivent être recyclés. Veuillez envoyer le produit à l'adresse suivante pour un recyclage approprié:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères!

Selon la directive européenne 2002/96/EC, les outils de mesure périmés et leurs composants doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage écologique des déchets.

GARANTIE

Tous les appareils CONDROL GmbH sont soumis à un contrôle post-production et sont régis par les conditions de garantie suivantes. Le droit de réclamation de l'acheteur concernant les défauts et les dispositions générales de la législation en vigueur n'expire pas.

1) CONDROL GmbH s'engage à éliminer tous les défauts de l'appareil, découverts pendant la période de garantie, qui représentent le défaut de matériel ou de fabrication en volume et à ses propres frais.

2) La période de garantie est de 24 mois et court à compter de la date d'achat par le client final (voir la pièce justificative originale).

3) La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure ou d'une mauvaise utilisation, le dysfonctionnement de l'appareil causé par le non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation, une maintenance et un entretien intempêtes et un entretien insuffisant, l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non originaux. Les modifications de conception de l'appareil déchargent le vendeur de la responsabilité des travaux sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques qui n'entraînent pas le fonctionnement normal de l'appareil.

4) CONDROL GmbH se réserve le droit de décider du remplacement ou de la réparation de l'appareil.

5) Les autres réclamations non mentionnées ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.

6) Après avoir détenu les travaux de garantie par CONDROL GmbH, la période de garantie n'est pas renouvelée ou prolongée.

7) CONDROL GmbH n'est pas responsable du manque à gagner ou des inconvénients liés à un défaut de l'appareil, du coût de location d'un équipement alternatif pour la période de réparation.

Cette garantie s'applique au droit allemand, à l'exception des dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVM).

En cas de garantie, veuillez retourner l'appareil au revendeur ou l'envoyer avec la description du défaut à l'adresse suivante :

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

RICEVITORE PER LASER ROTANTI

IT RotoSense **CONDROL**

Manuale utente

Congratulazioni per aver acquistato un ricevitore per laser rotanti RotoSense CONDROL.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate in fondo al manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. L'uso improprio del dispositivo può provocare gravi lesioni e danni considerevoli. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di prestito del dispositivo, queste istruzioni devono essere allegate al dispositivo stesso.

- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

- Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Far eseguire l'assistenza e le riparazioni solo da personale qualificato e utilizzando parti di ricambio originali.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esplosivi o in prossimità di materiali infiammabili.

- Non riscaldare le batterie per evitare il rischio di esplosioni e perdite di elettroliti. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per 10 minuti, quindi consultare un medico.

DESTINAZIONE D'USO

Il ricevitore per laser rotanti RotoSense CONDROL è stato progettato per aumentare la portata operativa delle livellatrici laser rotanti. Può essere utilizzato per rilevare raggi laser a distanze fino a 250 metri all'aperto, in piena luce solare e quando il raggio laser non è visibile su una superficie.

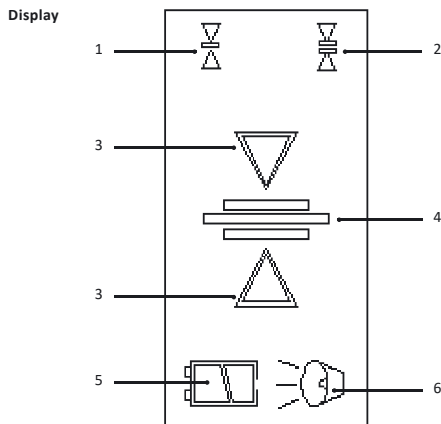
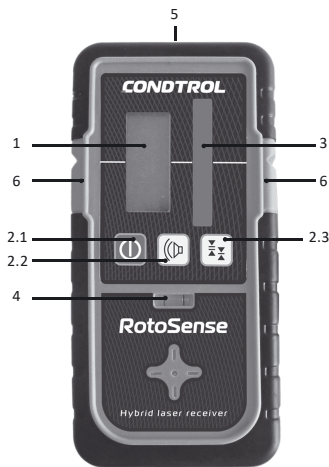
Caratteristiche principali:

- 1) Display LCD bifacciale, che consente di leggere il ricevitore da entrambi i lati del monitor.
- 2) Indicazioni sonore.
- 3) 2 variazioni di precisione.
- 4) Magneti incorporati sulla parte superiore dell'alloggiamento per consentire il fissaggio del ricevitore a superfici metalliche.
- 5) Il supporto per il fissaggio del ricevitore su asta di livellamento è incluso nella fornitura.

Il ricevitore per laser rotanti RotoSense è multifrequenza e può essere utilizzato sia con raggio rosso che con raggio verde.

ASPETTO ESTERIORE DEL DISPOSITIVO

1. Display
2. Tasti
 - 2.1 Interruttore di accensione/spengimento
 - 2.2 Interruttore di attivazione/disattivazione del sonoro
 - 2.3 Precisione a grana fine/grossolana
3. Fotorilevatore
4. Livella a bolla
5. Magneti
6. Segni di livellamento



1. Indicatore di precisione a grana fine
2. Indicatore di precisione a grana grossolana
3. Indicatore di direzione di movimento
4. Indicatore di rilevamento della linea laser
5. Indicatore del livello di carica della batteria
6. Indicatore di attivazione del sonoro

Funzioni dei pulsanti

	Pressione breve	Pressione lunga
	Accensione/spengimento del ricevitore	
	Attivazione/disattivazione del sonoro	
	Precisione fine/grossolana del ricevitore	Accensione/spengimento retroilluminazione del display

CARATTERISTICHE TECNICHE

Campo di funzionamento	250 m
Varianti di precisione	±1,5 mm / 100 m ±2,5 mm / 100 m
Area sensibile del fotorilevatore	40 mm
Classe di protezione da polvere e umidità	IP55
Batteria	1 x 9V
Autonomia della batteria	30 ore
Spegnimento automatico	Dopo 20 minuti dalla pressione di qualsiasi pulsante
Temperatura di funzionamento	-20°C...+50°C
Dimensioni	155*74*31 mm
Peso	
- senza batteria	0,20 kg
- con batteria	0,25 kg

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Rivelatore di radiazioni laser, supporto per rivelatore di radiazioni laser, batteria, manuale utente.

PRIMA DI INIZIARE A USARE IL DISPOSITIVO

Installazione/sostituzione della batteria

Il ricevitore è alimentato dalla batteria da 9 V fornita in dotazione. L'alloggiamento della batteria si trova sul lato posteriore della custodia del ricevitore.

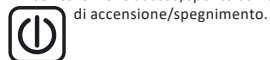
Sostituire la batteria se l'indicatore di carica della batteria sul display ha il seguente aspetto:

Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della batteria e inserire la batteria, rispettando la polarità. Riposizionare il coperchio della batteria.

Rimuovere la batteria dal ricevitore quando non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato per evitare la corrosione e lo scaricamento della batteria.

Accensione/spengimento del ricevitore

Il ricevitore viene acceso/spento con una breve pressione del pulsante



Indicazioni sonore

Per default è impostato il volume basso. È possibile regolare il volume tramite

una pressione breve del pulsante . Sequenza di impostazione del livello del volume: volume basso → volume alto → sonoro disattivato.

Retroilluminazione del display

La retroilluminazione del display è disattivata per default. Premere e

tenere premuto per tre secondi e attivare/disattivare la retroilluminazione del display.

Precisione

La precisione fine (±1,5 mm/100 m) è attiva per default.

Premere brevemente per impostare la precisione desiderata, grossolana (±2,5 mm/100 m) o fine (±1,05 mm/100 m).

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Accendere il dispositivo con una pressione breve di .

Regolare il volume del sonoro con una pressione breve di .

Premere e tenere premuto per 3 secondi per attivare/disattivare la retroilluminazione del display.

Impostare la precisione con una pressione breve di . Appariranno le seguenti icone sul display: per la precisione fine, per la precisione grossolana.

Posizionare il ricevitore davanti al raggio laser. Spostare il ricevitore verso l'alto e verso il basso, seguendo le frecce sul display in avanti o all'indietro, a seconda del punto in cui ci si sente più a proprio agio.

La freccia indica che il ricevitore deve essere disposto verso il basso. La freccia indica che il ricevitore deve essere disposto verso l'alto. Quando il posizionamento del raggio laser coincide con i segni di

livellamento, l'icona appare sul display e viene emesso un

segnale acustico (se il sonoro è attivato).

CURA E UTILIZZO

Attenzione! Il dispositivo è uno strumento di precisione e richiede una manipolazione accurata. L'osservanza delle seguenti raccomandazioni prolungherà la durata del dispositivo:

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

- Proteggere il dispositivo da urti, cadute, forti vibrazioni, evitare che umidità, polvere e oggetti estranei penetrino nel dispositivo.

- In caso di penetrazione di acqua nel dispositivo, rimuovere la batteria e rivolgersi a un centro di assistenza.

- Non conservare o utilizzare il dispositivo per lunghi periodi di tempo in condizioni di umidità.

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Non utilizzare solventi o abrasivi per la pulizia.

La mancata osservanza delle seguenti regole può provocare perdite di elettroliti dalla batteria e danni al dispositivo:

- Rimuovere la batteria dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

- Non lasciare batterie scariche nel dispositivo.

UTILIZATION

I dispositivi, gli accessori e gli imballaggi non funzionanti devono essere riciclati. Si prega di inviare l'articolo al seguente indirizzo per il riciclaggio corretto:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland



Non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani

In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/C, gli strumenti di misura scaduti e i componenti di essi devono essere raccolti separatamente e spediti per il riciclaggio ecologico dei rifiuti.

GARANZIA

Tutti i prodotti CONDROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e soggetti alle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di presentare le pretese relative a difetti e disposizioni generali della legge vigente non decadono.

1) L'Azienda CONDROL GmbH si impegna ad eliminare completamente e a proprie spese tutti i difetti del prodotto rilevati durante il periodo di garanzia, che rappresentano un difetto di materiale o di fabbricazione.

2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte del consumatore finale (rif. Originale del documento di accompagnamento).

3) La garanzia non copre i difetti causati dall'usura normale o dall'uso improprio, il malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente, l'assistenza intempestiva e la cura insufficiente, l'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali. Le modifiche alla costruzione del prodotto esonerano il venditore dalla responsabilità per il servizio di garanzia. La garanzia non copre i danni estetici che non interferiscono con il funzionamento normale del prodotto.

4) L'Azienda CONDROL GmbH si riserva il diritto di prendere la decisione di sostituzione o riparazione del prodotto.

5) Le pretese diverse da quelle sopra menzionate non sono coperte dalla garanzia.

6) Dopo che CONDROL GmbH ha eseguito i lavori di garanzia, il periodo di garanzia non viene esteso.

7) CONDROL GmbH non è responsabile per mancato guadagno o inconvenienti associati a un difetto del prodotto, il costo del noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia si applica alla legge tedesca, escluse le disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).

In caso di garanzia, si prega di restituire l'articolo al rivenditore o inviarlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland

ПРИЁМНИК ДЛЯ РОТАЦИОННЫХ НИВЕЛИРОВ

RU RotoSense CONDROL

Руководство по эксплуатации

Поздравляем с приобретением приёмника для ротационных нивелиров RotoSense CONDROL.

Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, приведенными в конце данного руководства по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с прибором внимательно изучите данную инструкцию. Неправильное обращение с прибором может привести к тяжелой травме, нанести значительный ущерб. Сохраняйте данную инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Не используйте прибор во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

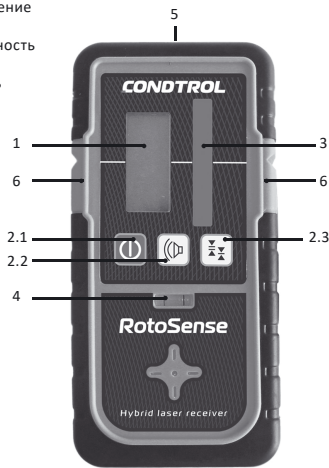
Приёмник RotoSense CONDROL предназначен для увеличения диапазона работы ротационных лазерных нивелиров. С его помощью можно обнаружить лазерный луч на расстоянии до 250 м на улице при ярком солнечном свете, а также при условии, когда лазерный луч не виден на поверхности.

Отличительные черты:

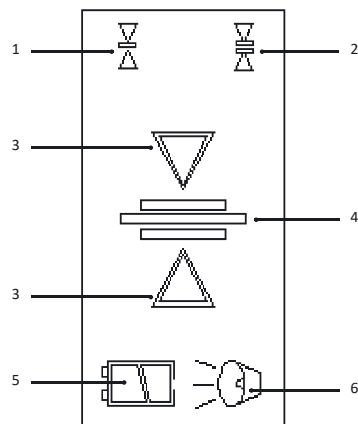
- 1) Двусторонний ЖК-дисплей, позволяющий считывать показания приёмника с двух сторон.
 - 2) Звуковая индикация.
 - 3) 2 варианта точности.
 - 4) Встроенные магниты в верхней части корпуса, позволяющие крепить приёмник на металлических поверхностях.
 - 5) Крепление для фиксации приёмника на нивелирной рейке входит в комплект поставки.
- Приёмник для ротационных нивелиров RotoSense мультиспектральный – он используется для работы как с красным, так и с зеленым лучом.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА

1. Дисплей
2. Клавиатура:
 - 2.1 Включение/выключение приёмника
 - 2.2 Включение/выключение звукового сигнала
 - 2.3 Высокая/грубая точность
3. Фотоприёмник
4. Пузырьковый уровень
5. Магниты
6. Отметки уровня



Дисплей



1. Индикатор высокой точности
2. Индикатор грубой точности
3. Индикатор направления движения
4. Индикатор обнаружения лазерной линии
5. Индикатор уровня заряда батареи
6. Индикатор включенной звуковой индикации

Функции кнопок

	Короткое нажатие	Длинное нажатие
	Включение/выключение приёмника	
	Включение/выключение звуковой индикации	
	Высокая/грубая точность	Включение/выключение подсветки дисплея

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон работы	250 м
Варианты точности	±1,5 мм / 100 м ±2,5 мм / 100 м
Чувствительная зона фотоприёмника	40 мм
Класс пыле- и влагозащиты	IP55
Элемент питания	1 x 9В
Срок службы элемента питания	30 часов
Автоматическое выключение	Через 20 минут после последнего нажатия на любую клавишу
Рабочая температура	- 20°C...+50°C
Габариты	155*74*31 мм
Вес	
- без элемента питания	0,20 кг
- с элементом питания	0,25 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Приёмник для ротационных нивелиров, крепление для приёмника, элемент питания, инструкция по эксплуатации.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Установка/замена элемента питания

Питание приёмника осуществляется с помощью элемента питания 9В, входящего в комплект поставки. Батарейный отсек находится на задней стороне корпуса приёмника.

Замените элемент питания, если индикатор заряда батареи на дисплее выглядит так -

Снимите крышку батарейного отсека и установите элемент питания, соблюдая полярность. Установите крышку батарейного отсека обратно. Вынимайте элемент питания из приёмника, если он не используется в течение длительного времени, во избежание коррозии и разряда батареи.

Включение/выключение приёмника

Коротким нажатием включите/выключите приёмник.

Звуковая индикация

Низкая громкость установлена по умолчанию.

Коротким нажатием установите нужную громкость. Последовательность установки уровня громкости: низкая громкость → высокая громкость → звук выключен.

Подсветка дисплея

Подсветка дисплея выключена по умолчанию.

Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд для включения/выключения подсветки дисплея.

Точность

Высокая точность (±1,5 мм/100 м) установлена по умолчанию. Коротким нажатием установите необходимую точность – грубую (±2,5 мм/100 м) или высокую (±1,05 мм/100 м).

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Коротким нажатием включите приёмник.

Короткими нажатиями установите нужную громкость.

Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд для включения/выключения подсветки дисплея.

Коротким нажатием установите необходимую точность.

Соответствующий символ появится на дисплее – для высокой точности, – для грубой точности.

Расположите приёмник напротив лазерного луча. Перемещайте приёмник вверх и вниз, следуя стрелкам на дисплее спереди или сзади, в зависимости от того, где удобнее.

Стрелка указывает, что приёмник должен быть перемещен вниз.

Стрелка указывает, что приёмник должен быть перемещен вверх. Когда положение лазерного луча совпадает с отметками уровня, символ

появляется на дисплее и раздается звуковой сигнал (если звуковой сигнал включен).

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Прибор является высокоточным устройством и требует бережного обращения. Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, пыли, посторонних предметов.
- В случае попадания воды в прибор в первую удалите элемент питания, затем обратитесь в сервисный центр.
- Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой. Запрещено использовать очищающие растворители и абразивные материалы.
- Несоблюдение следующих правил может привести к вытеканию электролита из элемента питания и порче прибора:**
- Вынимайте элемент питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Не оставляйте в приборе разряженный элемент питания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковку должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов. Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/EC.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев. Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации. Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания. Гарантия также не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru.